

erraldoien

ondakan

konpartsa

DOSSIER
2021
2022

AURKIBIDEA

• Aurkezpena	3
• 25 Urte	4
• Eguneko Jaiaren Bultzatzea	5
• Kultura Tradizionalaren Mantentzea	7
• Jai Imajinagintzaren Berreskuratzea	12
• 25 urteko balantzea	17
• Eta... Zer egin dugu 2020 eta 2021 urtetan? ...	22

Argazkiak

Isabel Agirre	Josune Lana
Ivan Allue	Xabier Lavandero
Susana Aribayos	Asier Lopez de Vallejo
Txebi Arriaga	Aitor Llona
Karmele Arrizabalaga	Andoni Luzuriaga
Gorka Balsategi	Jon Marfagon
Sabina Bernal	Ander Martin
Balen Campillo	Diego Martin
Raul Cancedo	Liher Neira
Idoia Duñaiñaiturria	Jabier Ortega
Jon Galarza	Ruben Pena
Kepa Gallastegi	Pedro M. Perez
Jon Gaminde	Iker Ramos
Ana Garcia	Mikel Urkizu
Carlos Gonzalez	Aitor Gomez
Ander Gorostiza	Gorka Sanchez
Andrei Grosu	
Ondalan Erraldoien Konpartsa	

erraldoien

ondalan
konpartsa

Helbidea:

Blas de Otero, 42-44 atzekaldea
48014 DEUSTUA

Telefonoa: 656 71 30 28

e-mail: ondalan@hotmail.com
www.ondalan.eus

Maketazioa:

Ritxard Guimerà

Argitaratzailea:

Ondalan Erraldoien Konpartsa

Inprimatzailea:

A SU SERVICIO - Inprimategia eta Azaleztatzea

Garai zailak bizitzen ari gara.

2021ean gure 25. urteurrena ospatzekoak ginen, baina dena geldirik gelditu da.

Orain, aktibitaterik gabeko urte oso bat baino gehiago pasatuta, berriro abian jartzeko prest gaude. Baliabide gutxitze garrantzitsu batekin, 18 hilabete diru sarrera gabe, baina ilusioa berriturik, “normalitate” izeneko horraino heltzeko asmoarekin.

Aurrerantzago egingo ditugu ospakizunak eta ekitaldi handiak, orain berriro abiadura hartzeko momentua da.

Estamos atravesando tiempos difíciles.

Este 2021 iba a ser el año de celebración de nuestro 25 aniversario, pero todo ha quedado paralizado.

Ahora, después de más de un año sin actividad, estamos preparados para volver a ponernos en marcha. Con una merma importante de recursos, tras 18 meses prácticamente sin ingresos, pero con ilusión renovada, que nos permita alcanzar la ansiada “normalidad”.

Dejaremos para más adelante las celebraciones y los grandes actos, ahora se trata de retomar el pulso.

Aurreratu dugunez, Ondalan Erraldoien Konpartsa duela 25 urte jaio zen, 1995eko abenduaren 3an eratuta, lehenengo ekitaldia 1996ko martxoaren 23an egin genuen Deustuan.

Arrazoi ezberdinak izan ziren inizatiba honi ekitera bultzatu gintuztenak:

- ▶ Jai herrikoien "gaueko aisialdia" rantzako joera nabarmena, horren aurrean eguneko jaia bultzatuko zuen ekimena era erakargarri baten sortu behar genuela uste genuelarik. Honi gehitu behar zitzaion gero ta txikiagoak ziren espazioetan gertatzen ari ziren ekitaldien batuketa, ikuskizun hori ibiltaria izan behar zela erakutsi zigun, auzo zein herrietako bazter guztietara jaigiroa eramatea utziko ziguna.
- ▶ Folklore eta kultura tradizionalaren elementuek gero ta garrantzi urriagoa izatea jaietan. Pizgarria sortu behar zen.
- ▶ Hau guztia dela eta, jaietarako Erraldoiak berreskuratu behar genituen. Ahaztuta edo baztertuta gelditzen joan ziren irudiak Bizkaiko udalerrri askotan baina, adibidez Nafarroan, jaiaren oinarritzko elementua izaten jarraitzen zutenak.

Como ya hemos avanzado, Ondalan Erraldoien Konpartsa nació hace 25 años, constituidos el 3 de diciembre de 1995, realizamos la primera actuación el 23 de marzo de 1996 en Deusto.

Varias fueron las razones que nos impulsaron en su momento a tomar esta iniciativa:

- ▶ La deriva de las fiestas populares hacia el "ocio nocturno", por lo que creíamos que debíamos generar un elemento atractivo que promoviera la fiesta de día. Esto unido a la concentración de actos en espacios cada vez más reducidos, nos hizo ver la necesidad de un espectáculo itinerante, que pudiese llevar la fiesta a cualquier rincón del pueblo o barrio.
- ▶ La cada vez menor relevancia de los elementos del folklore y la cultura tradicional en las fiestas. Había que crear un revulsivo.
- ▶ Esto nos llevó a la necesidad de recuperar los Gigantes para las fiestas. Unas figuras que habían ido quedando olvidadas o arrinconadas en numerosos municipios de Bizkaia, pero que, por ejemplo en Navarra, seguían siendo un elemento fundamental de la fiesta.



Eta gogoeta hau eginda, Konpartsaren oinarritzko helburuak ezarri genituen:

- ▶ Eguneko Jaia bultzatu.
- ▶ Kultura tradizionala mantendu.
- ▶ Jai imajinagintza berreskuratu.

Eta hauen inguruan garatu dugu gure lana 25 urte hauetan, eta hiru atal hauen inguruan ere gure Dossierrean egindako lana azaltzen dizuegu, edizio honetan laburbiltzen saiatuko garena.

Y es en base a esta reflexión, sobre la que establecimos los objetivos fundamentales de la Comparsa:

- ▶ Promoción de la fiesta de día.
- ▶ Mantenimiento de la cultura tradicional.
- ▶ Recuperación de la imagería festiva.

En base a ellos hemos desarrollado nuestro trabajo durante estos 25 años, y en torno a estos tres apartados exponemos anualmente en nuestro Dossier la tarea realizada, y que en esta edición vamos a tratar de resumir.



EGUNEKO JAIAREN BULTZATZEA

25 urte hauetan Deustuko Antzinako Elizateko inauteri zein jaietara joan gara, beste zenbaitetan ere Bilboko beste auzoetan parte hartzen.

Aste Nagusian Erraldoien Bilkura antolatu dugu, Bizkaiko Gaiteroak elkartearekin batera.

Basque Fest jaialdian parte hartzen dugu.

Bilboko Konpartsakek antolatutako Bilboko inauterietan gaude.

Urte hauetan honako herrietan egon gara:

Abadiño, Abanto, Amorebieta, Areatza, Arrigorriaga, Arteaga, Bakio, Balmaseda, Barakaldo, Basauri, Berango, Bermeo, Berriz, Bilbao, Derio, Deustua, Dima, Durango, Elantxobe, Elorrio, Erandio, Ermua, Forua, Galdakao, Gernika, Getxo, Gorliz, Ibarangelu, Iurreta, Lanestosa, Larrabetzu, Laukiz, Leioa, Lekeitio, Lemoa, Loiu, Mendexa, Meñaka, Mungia, Plentzia, Portugalete, Santurtzi, Sondika, Sopelana, Trapagaran, Turtzioz, Ugao, Urduña, Usansolo, Zalla y Zamudio.

...eta herri hauetako auzoetan:

**Abanto
Areatza
Arrigorriaga
Barakaldo
Basauri
Bilbao
Deustua
Erandio
Getxo
Leioa
Santurtzi**

**Gallarta, Sanfuentes.
Karpo.
Olatzu.
Arteagabeitia, Bagatza, Burtzeña, Lutzana, San Vicente, Zuazo.
Kalero, Pozokoetxe, San Migel.
Abusu, Arabella, Basurto, Indautxu, Olabeaga, Rekalde San Adrian, Zorroza.
Arangoiti, Donepetri, Elorrieta, Erribera, Ibarrekolanda, Luzarra, San Inazio, Sarriko
Astrabudua.
Algorta, Andra Mari, Areeta, Romo.
Lamiako, Udondo.
Mamariga.**



Baina Bizkaitik ere atera gara (gutxitan):

**Araba
Gipuzkoa

Lapurdi
Nafarroa**

**Amurrio, Eltziego, Gasteiz (Judimendi, Gasteiz, Mendizorrotza), Langraitz, Legutio, Zuia.
Aretxabaleta, Arrasate, Azpeitia, Bergara, Eibar (Amaña, Eibar), Elgoibar,
Donostia (Gros, Donostia), Oñate, Urretxu.
Baiona, Kanbo, Ustaritze.
Altsasu, Gares, Iruñea (Alde Zaharra, Sanduzelai, Txantrea).**

PROMOCIÓN DE LA FIESTA DE DÍA

Durante estos 25 años hemos acudido regularmente a los carnavales y fiestas de todos los ámbitos de la antigua anteiglesia de Deusto, participando también, habitual u ocasionalmente en otros barrios de Bilbao.

Organizando, junto a Bizkaiko Gaiteroak, la Concentración de Gigantes en Aste Nagusia

Participamos en el Basque Fest.

Estamos presentes en los carnavales de Bilbao organizados por Bilboko Konpartsak.



En estos años hemos acudido a los municipios de:

...y a algunos de sus barrios:



Pero también hemos salido (poco) de Bizkaia a:

Baita Euskal Herritik kanpo ere:

Bourdeaux, Castro Urdiales, Miranda de Ebro, Valladolid.

E incluso fuera de Euskal Herria:



2021eko martxoaren 23rako (25 urte) guztira 1224 ekintzetan parte hartu dugu gure Erraldoiekin.

Haietatik 345 Erraldoien bilkurak izan dira parte hartu dugunetan, haueetatik 151 Ondalanek antolatu ditu Ondalanek, zeinetan nabarmendu nahi ditugu:

- Bilboko Erraldoiketa, 2007 eta 2011 artean ospatuta, Bizkaiko hogeitazazpi Erraldoi elkartzeko zituen Udaletxetik Itsas Museoraino.
- Erraldoien Eguna, bost edizio egin ziren Bermeo, Getxo, Balmaseda, Basurto eta Deustuan, 2007 eta 2011 urte bitartean.
- Erraldoi Txikien Bilkura, bi edizio baino ez ziren ospatu Ibarrekolandan 2009 eta 2010ean, hogeitazazpi Erraldoi Txikirekin.

Urteroko bilkura hauek desagertzen joan ziren finantziario faltagatik, 2008an hasitako krisi ekonomikoak jota.

- Mantendu zen, murrizketekin baina, urteroko Aste Nagusiaren Erraldoien bilkura, Euskal Herri osoetik etorritako berrogeitazazpi Erraldoi baino gehiago elkartzeko dituen.
- Baita ere nabarmentzekoak dira orain artean Bizkaian Erraldoi gehien batu dituzten Bilkurak:
 - Ondalanen 2006an X. Urteurrena zela eta egindakoa, 56 Erraldoi elkartzuz.
 - Ondalanen XX. urteurrenean egindakoa, 2016an, 69 Erraldoi egon zirelarik bertan.
 - 2021ean ezin izan dugu gure XXV. urteurrena ospatu.

Siendo, a 23 de marzo de 2021 (25 años) 1224 los actos en los que hemos participado con nuestros Gigantes.

De las cuales 345 han sido concentraciones de Gigantes en las que hemos participado, y de ellas 151 fueron organizadas por Ondalan, entre las que destacan:

- Bilboko Erraldoiketa, celebrada entre 2007 y 2011, juntaba a veinte Gigantes vizcainos desde el Ayuntamiento hasta el Museo Marítimo.
- Erraldoien Eguna, del que se celebraron cinco ediciones en Bermeo, Getxo, Balmaseda, Basurto y Deusto entre 2007 y 2011.
- Erraldoi Txikien Bilkura, de la que sólo hubo dos ediciones en Ibarrekolanda en 2009 y 2010, con veinte Gigantes Txikis.

Estas tres concentraciones de carácter anual acabaron desapareciendo por falta de financiación derivada de la crisis económica iniciada en 2008.

- Se mantuvo, con recortes, la concentración anual de Gigantes en Aste Nagusia, que congrega a más de cuarenta Gigantes procedentes de toda Euskal Herria.
- También son reseñables las que, hasta el momento, han sido las más numerosas concentraciones de Gigantes en Bizkaia:
 - X. Aniversario de Ondalan en 2006 con la asistencia de 56 Gigantes.
 - XX. Aniversario de Ondalan en 2016 y que contó con la presencia de 69 Gigantes.
 - En 2021 no hemos podido celebrar nuestro XXV Aniversario.



► Honetaz gain, Konpartsak sortu baino lehen edo beraiek lagunduz, honako Erraldoiak: Amorebieta, Amurrio, Areatza, Arrasate, Barakaldo, Basauri, Basurto, Bermeo, Elgoibar, Gernika, Getxo, Gorliz, Portugalete, Santurtzi, Ugao, Urduña, haietatik batzuk sortzen lagundu genituenak ondoren.

- Honako jai hauek berreskuratzea sustatu dugu:
- San Silbestre Luzarran, 1998tik.
 - 2002tik San Migel jaia Sarrikoalden.
 - 2012tik, San Inazio Santo Tomas jai descentralizatzailea egiten ari gara San Inazio.
 - Bere hasieratik, 2005ean, Arangoitiko Euskal Jaian parte hartu dugu.
 - Abusuko jaiak berreskuratzen eta Usansolon azoka bat sortzen aktiboki laguntzeaz gain.

KULTURA TRADIZIONALAREN MANTENTZEA

Hainbat alde biltzen dira Ondalaren izaeran, eta horrek eguneroko jardueraren hainbat esparrutan inplikatzeko eragiten du.

Musika eta dantza taldea gara: Folklore

Bere sorreratik, Deustuko Folklore Plataformaren kide gara, urtean lau erromeria antolatzen dituen San Pedro plazan.

Hainbat dantza talderekin elkarlanean aritu gara:



Agurra (Algorta - Getxo).
Amaia (Lutxana - Barakaldo).
Beti Jai Alai (Basurto).
Berriztasuna (Portugalete).
Bihotz Alai (Deustua).
Durundibarri (Lemoa).
Goi Herri (San Inazio).
Gorantzaileak (Sondika).
Laguntasuna (San Bitzente - Barakaldo).
Mendi Alde (Santurtzi).
Otxandategi (Berango).
Talde Batuak (Abadiño).

Basauriko Dantza Agerketan 2006, 2014 eta 2017ko edizioetan parte hartu dugu, eta honetaz gain 2009tik gure tailerrekin aurreko eguneko ekitaldian ere egon gara. Basauriko dantza taldeek antolatzen dute ekimen hau.

2007an Deustuan ospatu zen Dantzari Egunean parte hartu genuen, baita aurretiko ekitaldietan ere honako Dantzari Egunean: Gernika (2002) eta Lamiako (2001), Bizkaiko Dantzarien Biltzarrak antolatuta.

1998 eta 2005 artean Portugaleteko Haur Folklore Jaialdian parte hartu genuen, Berriztasunak antolatuta.

► Además hemos bailado, antes de crearse las Comparsas o colaborando con ellas, los Gigantes de Amorebieta, Amurrio, Areatza, Arrasate, Barakaldo, Basauri, Basurto, Bermeo, Elgoibar, Gernika, Getxo, Gorliz, Portugalete, Santurtzi, Ugao, Urduña, ayudando posteriormente a crear algunas de ellas.

- Hemos promovido la recuperación de las fiestas de:
- San Silbestre en Luzarra, desde 1998.
 - Desde 2002 San Migel en el área de Sarriko.
 - Desde 2012, venimos realizando una fiesta descentralizadora de Santo Tomas en San Inazio.
 - Participamos, desde su origen en 2005, en la Euskal Jaia de Arangoiti.
 - Además de colaborar activamente en la recuperación de las fiestas de Abuso y la creación de una feria en Usansolo.

MANTENIMIENTO DE LA CULTURA TRADICIONAL

Son varios los aspectos que concurren en la naturaleza de Ondalan, que le hace implicarse en diversos aspectos de la actividad diaria:

Somos un grupo de música y baile: El Folklore

Formamos parte, desde su creación, de la Plataforma de Folklore de Deusto, que organiza cuatro romerías al año en la plaza San Pedro.

Hemos colaborado con numerosos grupos de danzas:



Hemos participado en las ediciones del Dantza Agerketa de Basauri en 2006, 2014 y 2017 acudiendo además anualmente desde 2009 con nuestros talleres a los actos previos. Este acto es organizado por los grupos de danzas de Basauri.

Hemos participado en la edición del Dantzari Eguna celebrada en Deusto en 2007, y en los actos previos al Dantzari Eguna en Gernika (2002) y Lamiako (2001), organizado por Bizkaiko Dantzarien Biltzarra.

Entre 1998 y 2005 participamos en el Festival Infantil de Folklore de Portugalete, organizado por Berriztasuna.



Harreman estua dugu Bizkaiko Gaiteroak musikari taldearekin, baina beste talderekin ere elkarlanean aritu gara: Eltziegoko Gaiteroak, Urretxuko Gaiteroak, Legutioko Laguntza bat Txistulari Taldea,... Deustuan ospatutako Trikitrixa Egunean ere parte hartu dugu, Bizkaiko Gaita Eguna guztietan, baita Baionan eta Kanbon egindako Gaita Egunetan ere.

Plataforma bateko kide izan ginen: Folk Herri (1998), Ondalan Erraldoien Konpartsa, Beti Jai Alai dantza taldea, Bizkaiko Gaiteroak, Dunbots joaldun taldea eta Musika Zainetan Trikitrilari taldea elkartzen zuena.

2019an Getxoko Nazioarteko Folklore Jaialdian parte hartu genuen.



Ingurune kultural eta tradizional batean

1997tik Korrikan parte hartu dugu, San Inazion egiten zen Kilometro musikalean, baina Korrikan egon gara Gernika, Mungia, Abusu, Atxuri, Deustua eta Errekalden ere egon gara, eta ekitaldi bereziak egin ditugu ere Areatza - Alde Zaharrean Korrika Bilbon amaitu den urteetan: 1997, 2007 eta 2017an.

Eskatu digutenean Ibilaldian parte hartu dugu, Abusu, Balmaseda, Elorrio, Galdakao, Leioa, Mungia eta Trapagararen egon garelarik.

Euskal Eskola Publikoaren Jaian ere egon gara 2001 eta 2004an, Bilbon ospatzen zenean.

Euskararen Eguna dela eta antolatutako ekintzetan parte hartu dugu Bilbako, Deustua eta Galdakaon, baita Bilboko 12 Ordu Euskararen ere.

Mantenemos una estrecha relación con el grupo de músicos de Bizkaiko Gaiteroak, pero también hemos colaborado con otros grupos como Eltziegoko Gaiteroak, Urretxuko Gaiteroak, Legutioko Laguntza Bat Txistulari Taldea,... y hemos participado en el Trikitrixa Eguna en Deusto, en todos los Bizkaiko Gaita Eguna, así como en los Gaita Eguna en Baiona y Kanbo.

Fuimos integrantes de una plataforma: Folk Herri (1998), que reunía a Ondalan Erraldoien Konpartsa con el grupo de danzas Beti Jai Alai, Bizkaiko Gaiteroak, los zanpantzarrak de Dunbots y el grupo de Trikitrilaris Musika Zainetan.

En 2019 participamos en el Festival Internacional de Folk de Getxo.



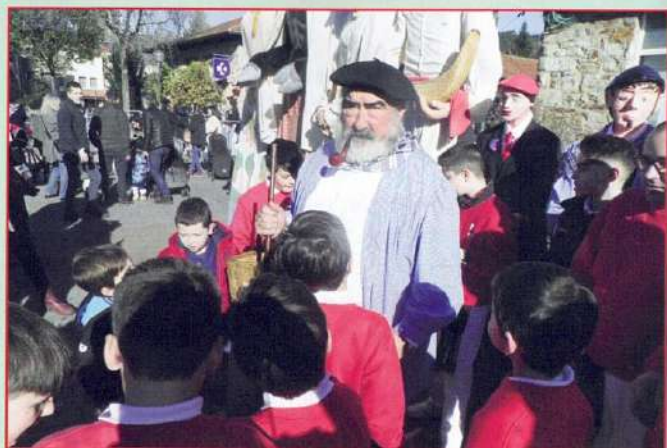
En un entorno cultural y tradicional

Desde 1997 hemos participado en la Korrika, en el Kilometro musical que se realizaba en San Inazio, si bien también hemos estado con Korrika en Gernika, Mungia, Abusu, Atxuri, Deusto, Errekalde y hemos realizado actividades especiales en Arenal - Alde Zaharra cuando la Korrika finalizaba en Bilbao en 1997, 2007 y 2017.

Cuando nos lo han solicitado, hemos participado en Ibilaldia, habiendo acudido a Abusu, Balmaseda, Elorrio, Galdakao, Leioa, Mungia y Trapagarán.

También hemos acudido en 2001 y 2004 a la Fiesta de la Escuela Pública Vasca, cuando se celebraba en Bilbao.

Hemos participado en actos del Euskararen Eguna en Bilbao, Deusto y Galdakao y del 12 Ordu Euskaraz en Bilbao.





Gure Erraldoiak dantzatu genituen San Mamesen Bai Euskarari ekimenaren 20. urtemugaren ospakizunetan.

Abusu, Deustua eta Intxixu (San Inazio) ikastolekin elkarlanean aritu gara haien urtemugetan. Baita honako eskola publikoekin ere: Deustua, Gandasegi (Galdakao), San Inazio eta Txurdinaga. Eta pribatuetan: Eskolapiok (Bilbao) eta Salestarrak (Deustua).

Hainbat Euskal Jaitan parte hartu dugu: Arangoiti, Areatza, Dima, Galdakao, Gernika, Usansolo, Ustaritze... baita Bilboko Basque Fest jaialdian ere. Hauetaz gain, izaera tradizionalako bestelako jaietan ere egon gara, adibidez Mungiako Lore Jokoak, Sondikako San Martin Azoka, Portugaleteko La Guia jaia, Bermeoko Arrain Azoka...

2004an gure Erraldoiekin egon ginen Durangoko Euskal Liburu eta Diska Azokaren Txikigunean.

Izan ere, gurea jarduera tradizionala da: eta, beraz, inauterietan izan gara Algortan, Areetan, Basurtun, Bilbon, Deustuan, Gernikan, San Inazio eta Trapagaran.

Zenbait ediziotan Olentzaroren ekitaldietan Abusu, Barakaldo, Bilbao, Galdakao, Portugalete eta Usansolon ere egon gara.

Transmititu behar dugun tradizioa:

Hortik gure "harrobia" bultzatzeko lana, oso argi genuena gure hastapenetatik. Hau guztia dela eta, 1999an Bizkaiko lehenengo Konpartsa Txikia sortu genuen, lau Erraldoirekin orain arte mantendu dena.

Laster konturatu ginen Konpartsa Txikiatik Nagusira pasatzeko jauzia handiegia zela, beraz, Mamutxak proiektua aprobetxatuz, 2003an sortutako Gigante berriak tarteko urrats bat izan zitezen lortu genuen.

Eta, gero ta gazteagoak ziren umeen eskariagatik, Erraldoien mundura interes handiarekin hurbiltzen zirenak, 2009an gure Konpartsa Txikiena sortu genuen, bi Erraldoirekin. Eskari horrengatik hain zuzen beste bi bikoterekin handitu da 2014 eta 2019an.

Bailamos nuestros Gigantes en San Mames en los actos del 20 aniversario del Bai Euskarari.

Hemos colaborado con las Ikastolas de Abusu, Deusto, Intxixu (San Inazio) en sus aniversarios. Así como en actos en los colegios públicos de Deusto, Gandasegi (Galdakao) San Inazio y Txurdinaga. Y en los privados de Escolapios (Bilbao) y Salesianos (Deusto).

Hemos participado en numerosas Euskal Jaiak en Arangoiti, Areatza, Dima, Galdakao, Gernika, Usansolo, Ustaritze,... y al Basque Fest de Bilbao, además de acudir a fiestas de carácter tradicional como el Lore Jokoa de Mungia, Feria de San Martin en Sondika, Fiesta de La Guia en Portugalete, Arrain Azoka de Bermeo,....

En 2004 estuvimos con nuestros Gigantes en el Txikigune de Durangoko Azoka.

Y es que lo nuestro es una actividad tradicional: y por tanto hemos estado presentes en fiestas de carnaval en Algorta, Areetza, Basurto, Bilbao, Deusto, Gernika, San Inazio y Trapagaran.

En varias ediciones de los actos de Olentzaro en Abusu, Barakaldo, Bilbao, Galdakao, Portugalete y Usansolo.



Tradición que debemos transmitir:

De ahí nuestro trabajo por promover la "cantera", algo que teníamos claro desde nuestros orígenes. Así, ya en 1999 creamos la primera Konpartsa Txikia de Bizkaia, que, con cuatro Gigantes, se mantiene hasta la actualidad.

Pronto nos dimos cuenta de que el salto de esta Konpartsa Txikia a la Nagusia era muy grande, por lo que, aprovechando el proyecto Mamutxak, hicimos que los nuevos Gigantes, creados en 2003, supusiesen un paso intermedio.

Y ante la demanda de niñ@s cada vez más jóvenes, que se acercaban con interés al mundo de los Gigantes, creamos en 2009 nuestra Konpartsa Txikiena, con dos Gigantes, y que por esa demanda se ha ido ampliando con sendas parejas en 2014 y 2019.



Gure ustez, bi faktorek eragiten dute haurrek gero eta zaletasun handiagoa izan dezaten Giganteen munduan:

- ▶ Adinekoekin berdintasunean oinarritutako jardueretan parte hartzea.
- ▶ Erraldioen tailerrak, Erraldoienganako lehenengo hurbilketa bat egiteko aukera ematen dietenak eta gure ustez aparteko aipamena merezi dutenak.
 - 2001., 2002. eta 2003. urteetan Erandioko Gautxoriak Konpartsarekin elkarlaguntzan, gure Erraldoi Txikien presentziarekin hasi genituen tailerrak.
 - 2007, 2008, 2009 eta 2010eko gabonetan gure tailerrak BEC!eko UGP-PINera eraman genituen, Bizkaiko Dantzarien Biltzarraren eskutik.
 - 2012tik hona tailerrak Euskal Museoa egin ditugu udako sasoian, Erraldioen erakusketarekin batera.

Baina, honetaz gain, Deustuko auzo guztietan egin ditugu tailerrak, baita Balmaseda, Barakaldo, Lemoa, Loiu eta Mungian ere.

Gazteen artean Erraldoiekiko zaletasuna bultzatzeaz gain, beste Erraldoi Konpartsa batzuk sortzen, berreskuratzen eta/edo, gutxienez, mantentzen lagundu dugu. Hala, Amorebieta, Areatza, Barakaldo, Basauri, Bermeo, Gernika, Gorliz, Lekeitio, Portugalete, Santurtzi, Ugao, Urduña, Usansolo eta Trapagaranekin elkarlanean aritu gara.

Kale animazio taldea gara

25 urte hauetan egindako ekitaldi ugarien artean, batzuk nabarmendu nahi ditugu:

▶ Antzerkiaren munduarekin lotutakoak.

- Gure hastapenetatik oso harreman estua mantendu genuen Kukubiltxo antzerki taldearekin, gure Erraldioen egileak. Haiekin 2003an Mamutxak ikuskizuna martxan jarri genuen.



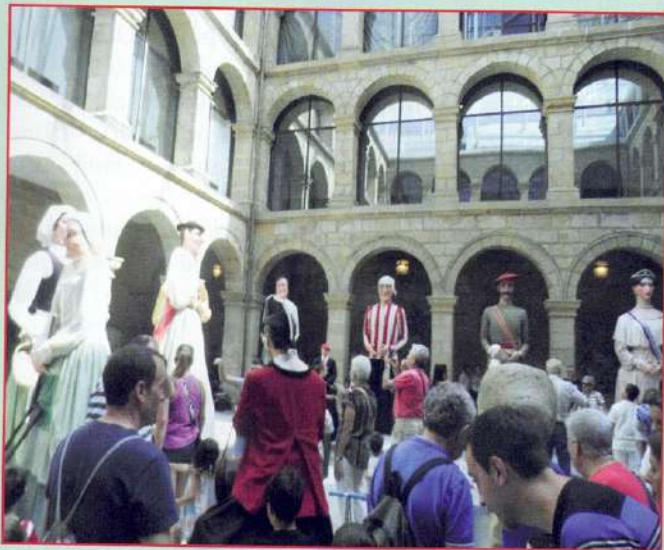
Consideramos que son dos los factores que inciden en la cada vez mayor afición de los más pequeños al mundo de los Gigantes.

- ▶ La participación en actuaciones con los mayores en plano de igualdad.
- ▶ Los talleres de Gigantes, que les permiten una primera aproximación a los Gigantes y que creemos merecen una mención aparte.
 - Comenzamos los talleres con la presencia de nuestros Gigantes Txikis en el UGP-PIN de Erandio, en colaboración con la Comparsa Gautxoriak de Erandio, durante los años 2001, 2002 y 2003.
 - En las navidades de 2007, 2008, 2009 y 2010, llevamos nuestros talleres al PIN del BEC!, de la mano de Bizkaiko Dantzarien Biltzara.
 - Desde 2012 hasta la actualidad, los talleres se trasladaron al Euskal Museoa de Bilbao en los meses de verano, coincidiendo con la exposición de Gigantes.

Pero, además, hemos realizado talleres en todos los barrios de Deusto, y en municipios como Balmaseda, Barakaldo, Lemoa, Loiu y Mungia.

Además de impulsar la afición a los Gigantes entre los más jóvenes, también hemos colaborado y promovido la creación, recuperación y/o, al menos, el mantenimiento de otras Comparsas de Gigantes. Así, hemos colaborado con las de:

Amorebieta, Areatza, Barakaldo, Basauri, Bermeo, Gernika, Gorliz, Lekeitio, Portugalete, Santurtzi, Ugao, Urduña, Usansolo y Trapagaran.



Somos un grupo de animación de calle

Entre las numerosas actuaciones realizadas en estos 25 años, cabe reseñar algunas de ellas:

▶ Las vinculadas con el mundo del teatro.

- Desde nuestros orígenes mantuvimos una estrecha relación con el grupo de Teatro Kukubiltxo, fabricante de nuestros Gigantes, y con el que en 2003 pusimos en marcha el espectáculo Mamutxak.



- ▶ Hortzmuga taldearekin harreman luzea mantentzen dugu ere, Bilbon 2005ean Bilbon ospatu zen Gas eta Teknologiaren Azokan Euskalduna Jauregian egindako ikuskizunean lan egin genuen, Bilboko Olentzeroren hainbat ekitalditan, 2018an Leioan San Juan bezperaren ikuskizunean eta, duela gutxi, 2021ean hain zuzen, "Bilbao Magazine – Uda Kalean" montaian ere.
- ▶ Lekeitioko Nazioarteko Kale Antzerki Jaialdian hiru alditan egon gara: 2003an aipatutako Mamutxak ikuskizunarekin eta 2002 eta 2005ean.
- ▶ Gainera, zenbait antzokitan dantzatu dugu, hala nola:
 - Bilboko Arriaga Antzokian.
 - Barakaldo Antzokian.
 - Basauriko Sozial Antzokian.
 - Santurtziko Serantes Aretoa.
 - Hego Akitania - Baionako Antzerki Nazionalan.

Eta bestelako espazio eszenikoetan:

- Getxoko Andra Mari frontoian.
- Zallako frontoian
- Portugaleteko Zubialde polikiroldegian.
- Barakaldoko frontoian
- Trapagarango polikiroldegian.
- Bilboko pergolan.
- Bizkotzalde parkean.
- ▶ 2001ean Bilbon MAX Antzerki Sariak banatzeko egindako ekitaldietan parte hartu genuen.

Bestelako ekitaldi sozial batzuetan ere parte hartu dugu.

- ▶ Bilboren sorreraren 700. urtemugaren ekitaldietan 2000. urtean.
- ▶ Athletic Clubaren Mendeurrenean, bai ospakizun ofizialean, bai Peñen ekitaldietan 1998an.
- ▶ 2002ra arte, San Inazioko Kultur Etxea plataformak deitutako ekitaldietan.
- ▶ Bilbon 2000. eta 2001. urtetan eta Gernikan 2011n era bateratuan deitutako Aberri Egunean parte hartu genuen.

- ▶ También mantenemos una larga relación con el grupo Hortzmuga, con el que hemos trabajado en el espectáculo realizado en el Teatro Euskalduna con motivo de la Feria de Gas y Tecnología, celebrada en Bilbao en 2005, en varias ediciones del Olentzaro de Bilbao, en 2018 en el espectáculo de la noche de San Juan en Leioa y, más recientemente, este mismo 2021, con el montaje "Bilbao Magazine – Uda Kalean".
- ▶ Hemos participado en tres ocasiones en el Festival Internacional de Teatro de Calle de Lekeitio: En 2003, con el ya mencionado espectáculo Mamutxak y en 2002 y 2005.
- ▶ Además, hemos bailado en varios teatros, como:
 - Teatro Arriaga de Bilbao
 - Teatro Barakaldo
 - Sozial Antzokia de Basauri
 - Serantes Aretoa de Santurtzi
 - Hego Akitania - Baionako Antzerki Nazionala
 y en otros espacios escénicos como:
 - Frontón Andra Mari de Getxo.
 - Frontón de Zalla.
 - Polideportivo Zubialde de Portugalete.
 - Frontón de Barakaldo.
 - Polideportivo de Trapagaran.
 - La Pérgola de Bilbao.
 - Parque Bizkotzalde.
- ▶ En 2001 participamos en los actos celebrados con motivo de la entrega de los Premios MAX de Teatro en Bilbao.

También hemos participado en otros actos sociales

- ▶ En los actos del 700 aniversario de la fundación de Bilbao en el año 2000.
- ▶ En el centenario del Athletic Club, tanto en la celebración oficial, como en los actos de las Peñas en 1998.
- ▶ Hasta 2002, en los actos convocados por la Plataforma de la Kultur Etxea de San Inazio.
- ▶ Participamos en los Aberri Eguna convocados de forma unitaria en Bilbao en 2000 y 2001 y en el celebrado en Gernika en 2011.



- ▶ Gure Eskuk antolatutako ekintzetan parte hartu genuen 2015 eta 2018an.
- ▶ Areatzan Gorbeia Gurutzearen mendeurreneko ekitaldietan 2001ean.
- ▶ 2012an Galdakaoko Gandasegi eskolaren mendeurrenean.
- ▶ 2013an, Donostia erre zuen sutearen 200. urtemugaren ekitaldietan parte hartu zuen gure Konpartsa Txikiak, Bermeokoarekin batera.
- ▶ Lantzean behin San Inazio, Errekalde eta Galdakaoko merkatarien elkarteek antolatutako ekitaldietan parte hartu dugu.
- ▶ 1997ko gabonetan Basurtuko ospitalean ospitaleratuta zeuden haurrekin egon ginen.
- ▶ 2003, 2004 eta 2005ean ASEBIk antolatutako jaialdira joan ginen (Bizkaiko Bizkarrezur Bifidoaren elkarteak)
- ▶ 2009ko gabonetan Zamudioko Psikiatrikoan egon ginen.
- ▶ 2013an Bilbon ospatu zen osasun mentalaren aldeko jaira joan ginen.

- ▶ Participamos en los actos de Gure Esku en 2015 y 2018.
- ▶ En los actos del centenario de la Cruz del Gorbea en Areatza en 2001.
- ▶ En el centenario de las Escuelas de Gandasegi en Galdakao en 2012.
- ▶ La Konpartsa Txikiena, acompañando a la de Bermeo en los actos del 200 aniversario de la quema de Donostia en 2013.
- ▶ Puntualmente hemos participado en actos organizados por las asociaciones de comerciantes de San Inazio, Errekalde y Galdakao.
- ▶ En 1997 estuvimos en navidad con l@s niñ@s ingresad@s en el Hospital de Basurto.
- ▶ Los años 2003, 2004 y 2005 acudimos la jornada festiva organizada por ASEBI (Asociación de Espina Bífida de Bizkaia).
- ▶ En Navidad de 2009 visitamos el Psiquiatrico de Zamudio.
- ▶ Acudimos a la fiesta a favor de la salud mental en Bilbao en 2013.





JAI IMAJINAGINTZAREN BERRESKURATZEA

Bizkaiko beste Konpartsei emandako laguntzaz aritu gara honezkero, baina honetaz gain hauekin ere elkarlanean aritu gara: Amurrio, Legutiano, Sanduzelai, Txantrea, Zangotza, Arrasate, Bergara, Gros eta Kanbo.

Gure Irudiak

Erraldioen irudiek ordezkatzeko duten herrietako historia era ikonografiko batean zabaltzen saiatu dira, horregatik jai imajinagintza gure ondare kulturalaren alderdi garrantzitsu bat bezala tratatua izan beharko zen.

Gure Erraldoiak ez dira salbuespen bat, eta gure Konpartsa bakoitzak gure historia, kultura eta folklorearen atal bat sinbolizatzen du.



► Horrela, **Konpartsa Nagusiak** pertsonaiatzat Deustuko elizate zaharra irudikatzen dutenak ditu:

- Alkatea: Deustuko alkatea zena irudikatuz, Bilbotik independente izan zen lurraldea 1924ra arte.
- Txakolinaria: Nekazal giroko Deustu hartako txakolin zahar eta ugariak gogoratuz.
- Marinela: nezakaria bai, baina itsasadarrera begira ere bazegoen Deustua, ibaiertzeko arotzekin, arrantzaleekin, merkataritzako itsas armadan eta itsas merkataritzan aritzen ziren pertsonekin.
- Sirgaria: abratik Bilboko merkatuetara gabarrak arratratzen zituzten emakumeak gogora ekarritz.

RECUPERACIÓN DE LA IMAGINERÍA FESTIVA

Ya hemos hablado antes de nuestro apoyo a otras comparsas de Bizkaia, pero además colaboramos con las de: Amurrio, Legutiano, Sanduzelai, Txantrea, Sanguesa, Arrasate, Bergara, Gros y Kanbo.

Nuestras Figuras

Las figuras de los Gigantes han tratado de transmitir de manera iconográfica la historia de los pueblos a los que representan, por ello la imagería festiva debería tratarse como un elemento importante de nuestro patrimonio cultural.

Nuestros Gigantes no son una excepción y cada una de nuestras Comparsas simboliza un apartado de nuestra historia, cultura y folklore.



► Así, la **Konpartsa Nagusia** tiene como personajes aquellos que representan la Antigua Anteiglesia de Deusto:

- Alkatea: Representando al antiguo alcalde de Deusto, territorio que fue independiente de Bilbao hasta 1924.
- Txakolinaria: recordando los antiguos y numerosos Txakolis de aquel Deusto, eminentemente rural.
- Marinela: Porque a la vez que rural, Deusto estaba volcado a la ría, con carpinteros de ribera, pescadores, gentes dedicadas a la marina mercante y el comercio naval.
- Sirgaria: rememorando a las mujeres que arrastraban las gabarras desde el abra hasta los mercados de Bilbao.





► **Konpartsa Txikiaren** pertsonaiak XIX. mendearan amaieran eta XX. mendearan hasieran Deustu inguruan eta Berrizko magalean Eulalia Abaituak, besteak beste, egindako argazkietan oinarrituta daude:

- Pilotaria: Deustuko frontoia gogoratzeko, herrialdeko garrantzitsuenetakoa XX. mendearen hasieran.
- Laiaria: laiarekin egindako lana mendiko nekazaritzaren goldatze-sistema zen, Berrizko hegaletan oso erabilia.
- Ikatz egilea: oinarrizko lanbidea zen hura, sute zein berokuntzarako oinarrizko erregaia aureko garaietan.
- Esne saltzailea: haien baserrietatik hiriguneetara jaisten ziren egunero esnea saltzen.

► **Mamutxak** mundu mitologikoa irudikatzen du, bi alderditan:

Mundu mistiko eta fantastikoko pertsonaiak

- Aker beltza: Eliza katolikoak, XVI. mendetik aurrera, gaiztoaren iruditzat hartu zuen arren, benetan, antzinako kultura guztietan, irudi hori ganaduaren babeslea zen.
- Mari: Anbotoko Mari (edo "Aralarko Dama", o "Muruko Dama", o "Aketegiko Sorgina") euskal mitologiaren pertsonai garrantzitsuenetarikoa da, Ama Lurra irudikatzen duenarik, natura eta elementuen erregina.

Egitura soziala justifikatu zuten fikziozko pertsonaiak

- Jaun Zuria: Bizkaiko lehen Jaun mitikoa, printzesa normandiar baten semea, bizkaitarrek aukeratu zuten buruzagi militar gisa Padurako (Arrigorriaga) batailan, asturiarren aurka borrokatzeko. Asturiarrak garaitu eta Malato zuhaitzeraino jazarri zituen (Luiaondo, Aiarako harana), eta han ezarri zuen muga.
- Dalda Estigizkoa: Durangoko Jaunaren alaba, hau Padurako guduan hil eta bera Jaun Zuriarekin ezkondu zenean, Jaurreriaren oinarria eta Bizkaiko Jaunen leinuaren hasiera ezarri ziren. Baina horren guztiaren froga historiko bakar bat ere ez dago.



► Los personajes de la **Konpartsa Txikia** están inspirados en los que aparecen en fotos realizadas a finales del siglo XIX y principios de XX, entre otras por Eulalia Abaitua, en la zona de Deusto y ladera de Berriz:

- Pelotaria: Como recordatorio del Frontón de Deusto, uno de los más importantes de la comarca a principios del siglo XX.
- Laiaria: El trabajo con laia era el sistema de arado de la agricultura de montaña, ampliamente usado en las laderas de Berriz.
- Ikatz egilea: El trabajo de carbonero era fundamental, como combustible básico para cocina y calefacción en otras épocas.
- Esne saltzailea: Las lecheras bajaban a diario desde sus caseríos a vender la leche a las áreas urbanas.



► **Mamutxak** representa al mundo mitológico, en dos vertientes:

Los personajes del mundo místico y fantástico

- Aker beltza: Aunque la iglesia católica, a partir del siglo XVI, lo consideró como la imagen del maligno, realmente, esta figura era en todas las culturas antiguas el protector del ganado.
- Mari: La Dama de Anboto (o “Damade Aralar”, o “Dama de Muru”, o “Bruja de Aketegi”) es uno de los personajes más importantes de la mitología vasca, como representación de la Madre Tierra, reina de la naturaleza y de los elementos.

Los personajes ficticios que justificaron la estructura social.

- Jaun Zuria: Mítico primer Señor de Bizkaia, Hijo de una princesa normanda, fue elegido como jefe militar por los vizcaínos para luchar en la también mítica, batalla de Padura (Arrigorriaga) contra los asturianos, a los que derrotó y persiguió hasta el árbol Malato (Luiaondo, Valle de Aiara), donde estableció la frontera.
- Dalda de Estigiz: Hija del Señor de Durango, al morir éste en la batalla de Padura y casar ella con Jaun Zuria, se estableció la base del Señorío y el inicio del linaje de los Señores de Bizkaia. Pero de todo ello no hay ni una sola prueba histórica.

► **Konpartsa Txikienaren** pertsonaiek folklore eta musika tradizionalaren mundura eramaten gaituzte, azalpenik behar ez duttenak:

- Txistularia.
- Dantzaria.
- Albokaria.
- Gaitaria.
- Trikitrilaria.
- Pandero Jolea.

Konpartsa hauek elkartuta, gure kultura-nortasuna osatzen duten eremuak osaturik gelditzen dira.



Erraldoien irudiaren zabalpena

Dudarik gabe, Erraldoien irudia zabaltzeko erarik onena gure auzo eta herrietan gertatzen diren gertakari sozial eta kultural garrantzitsuenetan duten presentzia da: Jaietan alegia.

Eta lehen azaldu dugun bezala, 25 urtetan 1224 ekitalditan parte hartu dugu, 1179 gure Erraldoien partehartzearekin (besteak beste Erraldoiak bakarrik dantzatzen izan dira).

Horrela, Konpartsa Nagusiak 936 ekitalditan parte hartu du, Konpartsa Txikia 488tan egon da, Mamutxak 284 aldiz atera da eta Konpartsa Txikiena 350 ekitalditan dantzatu da.



► Los integrantes de la **Konpartsa Txikiena** nos introduce en el mundo del folklore y la música tradicional de los que creemos que no requieren de mas explicación.

- Txistularia
- Dantzaria
- Albokaria
- Gaitaria
- Trikitrilaria
- Pandero Jolea.

El conjunto de estas Comparsas cubre los distintos ámbitos que configuran la que es nuestra identidad cultural.

La difusión de la imagen de los Gigantes

Sin duda, la mejor manera de difundir la imagen de los Gigantes es su presencia en los acontecimientos sociales y culturales mas relevantes que se producen en nuestros barrios y pueblos: las fiestas.

Y como ya hemos expuesto antes, en 25 años hemos participado en 1224 actos, 1179 con participación de nuestros Gigantes (siendo el resto exclusivamente bailando otros Gigantes).

Así, la Konpartsa Nagusia ha participado en 936 actos, la Konpartsa Txikia lo ha hecho en 488, Mamutxak ha estado presente en 284 ocasiones y nuestra Konpartsa txikiena ha acudido a 350 actuaciones.



Baina badaude, honetaz gain, beste era batzuk Erraldioen irudia erakusteko:

► Erakusketak

Dudarik gabe, Bizkaian egin den erakusketarik garrantzitsuenak BBK Fundazioaren babesarekin 1998an antolatu genuena izan zen. BBK Fundazioaren Kultur Aretoan egin zen, Erraldioen historiaren errepasoa eginez eta, lehen aldiz, zeudenen "errolda" eginez. Erakusketa hau 1999. eta 2000. urtetan hainbat museo eta erakusketa gelataratu eraman genuen: Balmaseda, Basauri, Gernika, Leioa, Lekeitio, Santurtzi eta Urduña.

2008tik, Bilboko Euskal Museoa Bilboko Erraldoiei buruzko erakusketa egiten da urtero, udako hilabetetan. 2014tik, erakusketa honen inguruan, Erraldoiak dantzatzeko tailerra antolatzen dugu gure Konpartsa Txikia eta Txikienarekin.



► Dossier

Gure hasiera-hasieratik, Bizkaiko Erraldoiei buruzko argitalpen monografiko bakarra argitaratzen ari gara.

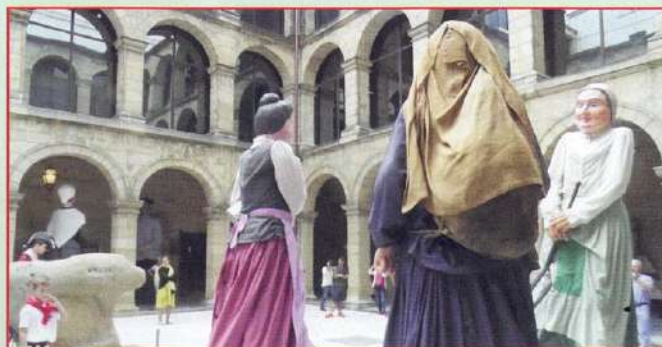
Argitalpen honek gure urteko aktibitatea jasotzen du, baita eremu honetan Erraldioen munduan gertatu diren ekimen garrantzitsuenak ere.

► Publizitatea

Zezer egitea bezain garrantzitsua da egiten dela ezagutaraztea. Hau dela eta, Deustuko Antzinako Elizatearen eremuan eta hilabetero, gure aktibitatearen publizitatea egiten dugu laguntzaile diren establezimenduetan.

► Sare Sozialak

Hau da seguruenik guretzat ahulgune handienetarikoa, ez gaude sare sozialetan murgilduta, nahiz eta gure presentzia, beste Konpartsen bezala, oso handia den, bideo eta argazki asko dagoelako sarean Erraldoizaleek eskegita.



Pero hay, además, otras maneras de mostrar la imagen de los Gigantes:

► Exposiciones

Sin duda, la exposición más importante de Gigantes en Bizkaia fue la que, con el patrocinio de la Fundación BBK, organizamos en 1998. Se realizó en el Aula de Cultura de La Fundación BBK, haciendo un repaso de la historia de los Gigantes y, por primera vez, un "censo" de los existentes. Esta exposición fue llevada entre 1999 y 2000 a museos y salas de exposiciones de Balmaseda, Basauri, Gernika, Leioa Lekeitio, Santurtzi y Urduña.

Desde 2008, en el Euskal Museoa de Bilbao se viene realizando una exposición sobre los Gigantes de Bilbao durante los meses de verano. Desde 2014, organizamos, en el marco de esta exposición, un taller semanal de aprendizaje de baile de Gigantes con nuestras comparsas Txikia y Txikiena.

► Dossier

Desde nuestros inicios venimos editando la única publicación monográfica sobre Gigantes de Bizkaia.

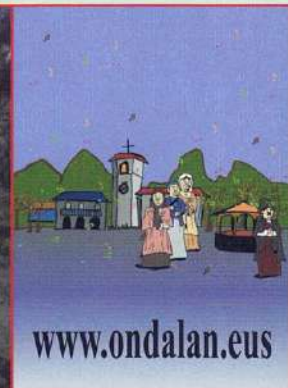
Esta publicación recoge habitualmente toda nuestra actividad anual, así como los acontecimientos más importantes que se han producido en el mundo de los Gigantes en este ámbito.

► Publicidad

Tan importante como hacer algo es que se sepa que se hace. Por eso, en el ámbito de la Antigua Anteiglesia de Deusto y mensualmente hacemos publicidad de nuestras actividades por medio de carteles expuestos en los establecimientos colaboradores.

► Redes Sociales

Quizás, para nosotros, éste es uno de nuestros puntos débiles, no estamos muy volcados en redes sociales, aunque nuestra presencia, así como la de otras muchas Comparsas es impresionante, con numerosas grabaciones de video y fotografías colgadas en la red por los aficionados a los Gigantes.



25 URTEKO BALANTZEA

Aurten 25 denboraldi bete ditugu Bizkaian Erraldioen berreskuratzearen alde lanean.

Urte guzti hauetan zehar gure Dossierrean gure elkartearen aktibitatea bildu dugu, baina baita ere beste konpartsen eboluzioa ere, beraz 25 urte hauek eman duten uzta laburbiltzeko gida moduan erabili hala ditugu.

Suposatuko duzue, Dossierrean urte amaieran argitaratzen da eta hurrengoan banatzen da, beraz 2022ko honen 2020 eta 2021eko balantzea dakar, hasieratik daramagun irizpideari jarraituz.

Este año hemos alcanzado las 25 temporadas trabajando en la recuperación de los Gigantes en Bizkaia.

A lo largo de estos años hemos ido recogiendo en nuestro Dossier la actividad relacionada con nuestra asociación, pero también la evolución de otras comparsas, lo que nos sirve de guía para resumir ahora lo que han dado de sí estos 25 años.

Como podréis suponer, el Dossier se edita a año vencido, siendo distribuido en el siguiente, por lo que el de este año 2022, realmente contiene excepcionalmente el balance de 2020 y 2021, criterio que seguimos desde el principio.



Gertaera aipagarriak:

Deustuan Erraldioen inaugurazioa
1996ko martxoaren 23an.
Finanziazioa: Bazkide kanpaina.

Antolatutako bilkurak: 3
Bilkuratan partehartzeak: 7

1996

Egindako ekitaldiak: 37
Actuaciones realizadas: 37

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	37
	Altsasu, Gasteiz, Legutio

Hechos relevantes:

Inauguración de los Gigantes el 23 de marzo de 1996 en Deusto.
Financiación: Campaña de Socios.

Concentraciones organizadas: 3
Participación en concentraciones: 7

Gertaera aipagarriak:

San Inazioen 1997ko apirilaren 9an Kiliki eta Zaldikoen inaugurazioa. Deustuko Folklore Plataformaren sorreran parte hartu genuen Ekitaldiak eskenatokitian, Beti Jai Alairekin, Bilbon, Getxon eta Mungian.

Luzarrako Jaiaren berreskuratzea.

1997

Egindako ekitaldiak: 48
Actuaciones realizadas: 48

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	48
	Bizkaia; Aretxabaleta, Legutio, Sanduzelai

Antolatutako bilkurak: 5
Bilkuratan partehartzeak: 8
Concentraciones organizadas: 5
Participación en concentraciones: 8

Hechos relevantes:

Inauguración de los Kilikis y Zaldikos el 9 de abril de 1997 en San Inazio.
Participamos en la creación de la Plataforma de Folklore de Deusto. Actuaciones en escenario, con el Beti Jai Alai, en Bilbao, Getxo y Mungia.
Recuperación de la Fiesta de Luzarra.



Gertaera aipagarriak:

BBK Fundazioarekin elkarlanean, Bizkaiko Erraldioen erakusketaren montaiia. Folk Herr Plataformaren sorreran parte hartu genuen. San Mamesen Bai Euskarari jaialdian partehartzea. Ondalaren zeramikazko irudien bilduma hasi genuen

1998

Egindako ekitaldiak: 52
Actuaciones realizadas: 52

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	52
	Gares, Legutio

Antolatutako bilkurak: 3
Bilkuratan partehartzeak: 5
Concentraciones organizadas: 3
Participación en concentraciones: 5

Hechos relevantes:

Colaboración con Bizkaiko Gaiteroak y la Fundación BBK para montar la exposición de Gigantes de Bizkaia.
Participamos en la creación de la Plataforma Folk Herri.
Actuamos en San Mamés (Bai Euskarari).
Creación de Figuras de cerámica de Ondalan.

Gertaera aipagarriak:

Konpartsa Txikiaren inaugurazioa (Bizkaiko lehenengoa), Deustuan, 1999ko martxoaren 20an. Folk Herri Plataformaren sorrera. Udal musika banda batekin dantzatzeko gara lehenengoz Barakaldon. Erraldioen erakusketak Balmaseda, Barakaldo, Gernika, Lekeitio eta Urduñan.

1999

Egindako ekitaldiak: 46
Actuaciones realizadas: 46

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	45
	Arrasate, Baiona, Legutio y Valladolid (2)
Txikia	8

Antolatutako bilkurak: 8
Bilkuratan partehartzeak: 14
Concentraciones organizadas: 8
Participación en concentraciones: 14

Hechos relevantes:

Inauguración de la Konpartsa Txikia (primera de Bizkaia) el 20 de marzo de 1999 en Deusto.
Constitución de la Plataforma Folk Herri.
Por primera vez, bailamos con una banda Municipal de Música en Barakaldo.
Llevamos la exposición de Gigantes a Balmaseda, Barakaldo, Gernika, Lekeitio y Urduña.



25 URTEKO BALANTZEA



Gertaera aipagarriak:

Bilboko 700. urtemugaren ekitaldietan eta Pergolan Euskal Herriko Jantziak ikuskizunean parte hartu genuen. Udal bandekin dantzatu ginen Bilbao, Leioa eta Deustuan. Erraldioen erakusketa Basauri eta Leioan.

2000

Egindako ekitaldiak: 41
Actuaciones realizadas: 41

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	39
Txikia	10

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan parte hartzeak: 7
Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 7

Hechos relevantes:

Participación en los actos del 700 aniversario de Bilbao y en el espectáculo Euskal Herriko Jantziak en la Pérgola. Bailamos con banda Municipal en Bilbao, Leioa y Deusto. Llevamos la Exposición de Gigantes a Basauri y Leioa.

Gertaera aipagarriak:

Basauriko Dantza Agerketa eta Leioako Dantzari Egunean parte hartzea. Bilbon MAX Sarietako banaketa eta Areatzan Gorbeako gurutzearen mendeurreneko bilkurak antolatu genituen. Bizkaiko Gaiteroak elkartearekin batera "Oraingo doinu zaharrak" diska argitaratu genuen. Erraldioen erakusketa Santurtzin. Gautxoriak deituta, Erandioko UGP-PINean egon ginen, Erraldioen tailerre hasiera emanez.

2001

Egindako ekitaldiak: 48
Actuaciones realizadas: 48

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	44
Txikia	4

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan parte hartzeak: 9
Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 9

Hechos relevantes:

Participación en el Dantza Agerketa de Basauri y Dantzari Eguna en Leioa. Organizamos las concentraciones de Gigantes para la entrega de los Premios MAX en Bilbao y la de los actos del Centenario de la Cruz del Gorbea en Areatza. Editamos con Bizkaiko Gaiteroak el disco "Oraingo doinu zaharrak". Llevamos la exposición de Gigantes a Santurtzi. A propuesta de Gautxoriak, acudimos al PIN de Erandio, iniciando así los talleres de Gigantes.



Gertaera aipagarriak:

Lekeitioko Nazioarteko Kale Antzerki Jaialdian 1. Kiliki eta Zaldikoen Bilkura antolatu genuen Baionako Gaita Egunean parte hartu genuen, Baionako Antzokian dantzatzen amaitu genuela.

2002

Egindako ekitaldiak: 45
Actuaciones realizadas: 45

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	43
Txikia	3

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan parte hartzeak: 10
Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 10

Hechos relevantes:

Organizamos la I Concentración de Kilikis y Zaldikos en el Festival Internacional de Teatro de Calle de Lekeitio. Participamos en el Gaita Eguna (Baiona) que concluyó con nuestra actuación en el Teatro de Baiona.

2003

Egindako ekitaldiak: 45
Actuaciones realizadas: 45

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	32
Txikia	3
Mamutxak	10

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan parte hartzeak: 10
Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 10

Hechos relevantes:

Creación del proyecto Mamutxak, conjuntamente con Kukubiltxo, inaugurado oficialmente en el Festival Internacional de Teatro de Calle de Lekeitio. Participamos en la exposición de Fabricantes de Gigantes organizada por UNIMA en Getxo.



Gertaera aipagarriak:

Mamutxak proiektuaren sorrera, Kukubiltxorekin batera, Lekeitioko Nazioarteko Kale Antzerki Jaialdian ofizialki estreinatua. Getxon UNIMAK antolatutako Erraldoi Egileen erakusketan parte hartu genuen.



Gertaera aipagarriak:

Durangoko Azokaren Txikigunean egon ginen. Bilboko Pergolan jarritako eskenatokian ekitaldia.

Antolatutako bilkurak: 4
Bilkuratan parte hartzeak: 8

2004

Egindako ekitaldiak: 49
Actuaciones realizadas: 49

	Bizkaitik kanpo
Nagusi	38
Txikia	3
Mamutxak	9

Hechos relevantes:

Estuvimos en el Txikigune de la Feria del libro de Durango. Actuación en escenario montado en la Pérgola de Bilbao.

Concentraciones organizadas: 4
Participación en concentraciones: 8

25 URTEKO BALANTZEA

Gertaera aipagarriak:

Lekeitioko Nazioarteko Kale Antzerki Jaialdian 2. Kiliki eta Zaldikoen bilkura antolatu genuen. Sarrikoalden San Migel jaia berreskuratu genuen. Hortzmugaren eskutik, Gastech05 nazioarteko biltzarraren itxiera ekitaldian parte hartu genuen.

Antolatutako bilkurak: 4
Bilkuratan partehartzeak: 13

2005

Egindako ekitaldiak: 61
Actuaciones realizadas: 61

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	55
Txikia	12
Mamutxak	9

Hechos relevantes:

Organizamos la II Concentración de Kilikis y Zaldikos para el Festival Internacional de Teatro de Calle de Lekeitio. Recuperamos la fiesta de San Migel en el area de Sarriko. Participamos, de la mano de Hortz Muga, en los actos de cierre del encuentro internacional Gastech05. Concentraciones organizadas: 4
Participación en concentraciones: 13



2006

Egindako ekitaldiak: 61
Actuaciones realizadas: 61

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	43
Txikia	15
Mamutxak	9

Hechos relevantes:

La organización de nuestro 10 Aniversario, con la participación de 56 Gigantes.

Concentraciones organizadas: 5
Participación en concentraciones: 9



Gertaera aipagarriak:

Gure 10. urtemugaren antolaketa, 56 Erraldoiekin.

Antolatutako bilkurak: 5
Bilkuratan partehartzeak: 9

2007

Egindako ekitaldiak: 57
Actuaciones realizadas: 57

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	49
Txikia	27
Mamutxak	9

Hechos relevantes:

Organizamos el I. Erraldioen Eguna en Bermeo. Organizamos la I. Erraldoiketa en Bilbao. Participamos en el Dantzari Eguna celebrado en Deusto. Creación de la página web de Ondalan.

Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 12



Gertaera aipagarriak:

1. Erraldioen Eguna antolatu genuen Bermion. Bilbon 1. Erraldoiketa antolatu genuen. Deustun ospatu zen Dantzari Egunean parte hartu genuen. Ondalaren webgunea sortu genuen.

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan partehartzeak: 12



Gertaera aipagarriak:

Getxon 2. Erraldioen Eguna ospatu genuen. Bilbon 2. Erraldoiketa ospatu genuen. BEC!eko UGP-PINera joan ginen lau aldiz tailer eta ekitaldia egiten. Beti Jai Alairen 40. urtemugan Arriaga Antzokian dantzatu ginen.

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan partehartzeak: 14

2008

Egindako ekitaldiak: 57
Actuaciones realizadas: 57

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	38
Txikia	32
Mamutxak	14

Hechos relevantes:

Celebración del II. Erraldioen Eguna en Getxo. Celebración de II. Erraldoiketa en Bilbao. En 2008 acudimos, con talleres y actuación, al PIN del BEC! en 4 ocasiones. Con motivo del 40 aniversario de Beti Jai Alai, actuamos en el Teatro Arriaga. Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 14

2009

Egindako ekitaldiak: 59
Actuaciones realizadas: 59

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	50
Txikia	43
Mamutxak	25
Txikiena	28

Hechos relevantes:

Inauguración de nuestra primera pareja de la Konpartsa Txikiena (primera de Bizkaia) en Arangoiti el 8 de mayo. Celebración del III. Erraldioen Eguna en Balmaseda. Celebración de III. Erraldoiketa en Bilbao. Celebramos el I Erraldoi Txikien Eguna en Ibarrekolanda.

Concentraciones organizadas: 9
Participación en concentraciones: 12



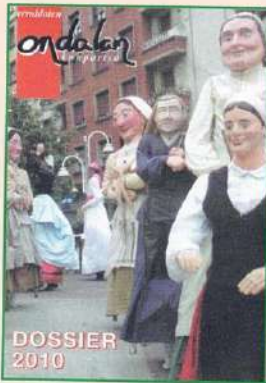
Gertaera aipagarriak:

Konpartsa Txikienaren lehenengo bikotearen inaugurazioa (Bizkaian lehenengoa) Arangoitin maiatzaren 8an.

3. Erraldioen Eguna Balmasedan ospatu zen. 3. Erraldoiketa ospatu zen Bilbon. Ibarrekolandan 1. Erraldoi Txikien Eguna antolatu genuen.

Antolatutako bilkurak: 9
Bilkuratan partehartzeak: 12

25 URTEKO BALANTZEA



Gertaera aipagarriak:

4. Erraldoien Eguna ospatu zen Basurtun:
4. Erraldoiketa ospatu zen Bilbon Ibarrekolandan 2. Erraldoi Txikien Eguna ospatu genuen..
Usansolon azoka eta jaieguna antolatu genuen.

Antolatutako bilkurak: 9
Bilkuratan partehartzeak: 16

2010

Egindako ekitaldiak: 59
Actuaciones realizadas: 59

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	25 Gros, Kanbo, Miranda de Ebro
Txikia	46 Arrasate, Gros, Miranda de Ebro
Mamutxak	30 Arrasate, Miranda de Ebro
Txikiena	36 Gros, Miranda de Ebro

Hechos relevantes:

Celebración del IV. Erraldoien Eguna en Basurto.
Celebración de IV. Erraldoiketa en Bilbao.
Celebramos el II. Erraldoi Txikien Eguna en Ibarrekolanda.
Organizamos una Feria y Fiesta en Usansolo.

Concentraciones organizadas: 9
Participación en concentraciones: 16

2011

Gertaera aipagarriak:

Deustuan 5. Erraldoien Eguna ospatu zen.
Bilbon 5. Erraldoiketa ospatu zen.

Egindako ekitaldiak: 59
Actuaciones realizadas: 59

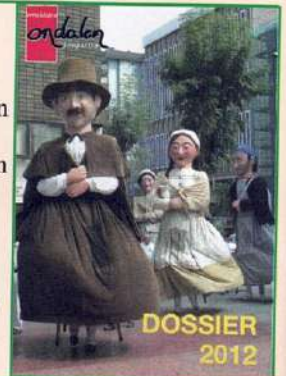
Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	33 Kanbo (2), Zuia
Txikia	43
Mamutxak	33
Txikiena	38

Antolatutako bilkurak: 6
Bilkuratan partehartzeak: 9

Hechos relevantes:

Celebración del V. Erraldoien Eguna en Deusto.
Celebración de V. Erraldoiketa en Bilbao.

Concentraciones organizadas: 6
Participación en concentraciones: 9



Gertaera aipagarriak:

San Inazio Santo Tomas jaia abiarazi genuen lehenengoz.

Antolatutako bilkurak: 8
Bilkuratan partehartzeak: 10

Egindako ekitaldiak: 49
Actuaciones realizadas: 49

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	37 Bourdeaux, Kanbo
Txikia	35
Mamutxak	29
Txikiena	28

Hechos relevantes:

Puesta en marcha de la fiesta de Santo Tomas en San Inazio.

Concentraciones organizadas: 8
Participación en concentraciones: 10

2013

Gertaera aipagarriak:

Konpartsa Txikiena Donostiara joan zen Bermeoko Konpartsa lagunduz.

Antolatutako bilkurak: 5
Bilkuratan partehartzeak: 8

Egindako ekitaldiak: 42
Actuaciones realizadas: 42

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	31 Kanbo
Txikia	37
Mamutxak	28
Txikiena	32 Donostia

Hechos relevantes:

La Konpartsa Txikiena acudió a Donostia acompañando a la Comparsa de Bermeo.

Concentraciones organizadas: 5
Participación en concentraciones: 8



2014

Egindako ekitaldiak: 47
Actuaciones realizadas: 47

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	37 Kanbo, Miranda de Ebro
Txikia	32 Miranda de Ebro
Mamutxak	22
Txikiena	33

Gertaera aipagarriak:

Gure Konpartsa Txikienaren bigarren bikotea sortu genuen, Deustuan aurkeztuz martxoaren 22an.

Antolatutako bilkurak: 4
Bilkuratan partehartzeak: 7

Hechos relevantes:

Creación de la segunda pareja de nuestra Konpartsa Txikiena, presentada en Deusto el 22 de marzo.

Concentraciones organizadas: 4
Participación en concentraciones: 7



25 URTEKO BALANTZEA

Gertaera aipagarriak:

Korrika Bilbon amaitzen zela eta, San Inazio, Deustua, Errekalde, Atxuri, Udaletxea eta Areatzan bertan egon ginen igarotzen zenean.

Antolatutako bilkurak: 8
Bilkuratan parte hartzeak: 19

2015

Egindako ekitaldiak: 47
Actuaciones realizadas: 47

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	41 Arrasate, Kanbo
Txikia	38 Arrasate, Gasteiz
Mamutxak	14 Gasteiz
Txikiena	32 Arrasate, Gasteiz

Hechos relevantes:

Con motivo de la finalización de Korrika en Bilbao, estuvimos presentes a su paso por S.Inazio, Deusto, Errekalde, Atxuri, Ayto. y Arenal.

Concentraciones organizadas: 8
Participación en concentraciones: 19



Gertaera aipagarriak:

Konpartsa Nagusiaren 20. urtemuga dela eta, Euskal Herri osotik etorritako 65 Erraldoi elkartu zuen bilkura antolatu genuen. Gernikako Gargantua berriaren inauguraziorako egin zen Erraldoien bilkura antolatu genuen.

Antolatutako bilkurak: 10
Bilkuratan parte hartzeak: 19

2016

Egindako ekitaldiak: 41
Actuaciones realizadas: 41

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	32 Kanbo
Txikia	31
Mamutxak	15
Txikiena	31

Hechos relevantes:

Celebramos el 20º Aniversario de la Konpartsa Nagusia, con una concentración que congregó a 65 Gigantes de toda Euskal Herria. Organizamos la concentración de Gigantes para la inauguración del nuevo Gargantua de Gernika.

Concentraciones organizadas: 10
Participación en concentraciones: 19

2017

Gertaera aipagarriak:

Castro Urdiales eta Miranda de Ebroa irteerak
Mungia Lore Jokoetan parte hartu genuen lehenengoz.

Antolatutako bilkurak: 3
Bilkuratan parte hartzeak: 16

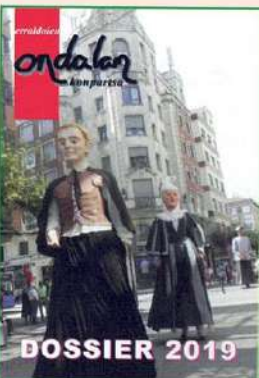
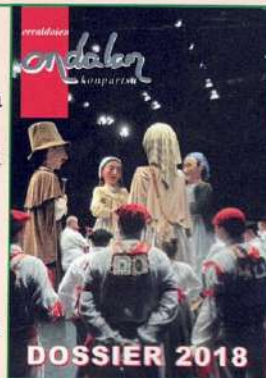
Egindako ekitaldiak: 51
Actuaciones realizadas: 51

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	40 Bergara, Eibar (2), Kanbo, Castro Urdiales, Miranda de Ebro
Txikia	31 Bergara, Miranda de Ebro
Mamutxak	14
Txikiena	32 Bergara, Kanbo

Hechos relevantes:

Salidas a Castro Urdiales, Miranda de Ebro.
Participamos por primera vez en el Lore Jokoak de Mungia.

Concentraciones organizadas: 3
Participación en concentraciones: 16



Gertaera aipagarriak:

Mamutxak Konpartsa osatu genuen, bigarren bikotearekin, Elorrietan inauguratua apirilaren 2lean. Gernikan haien zortzi Erraldoi berrien aurkezpen jaian egindako Erraldoien bilkura antolatu genuen. Eltziegoko Gaiteroekin batera, tailerrak eta bilkura antolatu genuen haien herrian.

Antolatutako bilkurak: 8
Bilkuratan parte hartzeak: 18

2018

Egindako ekitaldiak: 55
Actuaciones realizadas: 55

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	40 Eibar, Eltziego, Sanduzelai, Txantrea, Urretxu
Txikia	35 Eltziego
Mamutxak	18 Kanbo, Miranda de Ebro
Txikiena	38 Eltziego, Urretxu, Miranda de Ebro

Hechos relevantes:

Completamos la Comparsa Mamutxak, con la segunda pareja, inaugurada el 21 de abril en Elorrieta. Organizamos la concentración de Gigantes en Gernika con motivo de la presentación de sus ocho nuevos Gigantes. Junto con los Gaiteros de Eltziego organizamos talleres y concentración en su municipio.

Concentraciones organizadas: 8
Participación en concentraciones: 18

2019

Gertaera aipagarriak:

Konparta Txikienaren hirugarren bikotea inauguratu genuen Deustuan martxoaren 23an. Getxoko Nazioarteko Folk Jaialdian parte hartu genuen.

Antolatutako bilkurak: 10
Bilkuratan parte hartzeak: 24

Egindako ekitaldiak: 54
Actuaciones realizadas: 54

Guztira	Bizkaitik kanpo
Nagusi	41 Aretxabaleta, Eibar, Eltziego
Txikia	19 Bergara, Eltziego
Mamutxak	18 Bergara, Kanbo
Txikiena	40 Bergara, Eltziego

Hechos relevantes:

Inauguramos nuestra tercera pareja de la Konpartsa Txikiena en Deusto el 23 de marzo. Participamos en el Festival Internacional de Folklore de Getxo.

Concentraciones organizadas: 10
Participación en concentraciones: 24



Eta... Zer egin dugu 2020 eta 2021 urtetan?

2019

2020an ez zen Dossier 2021 argitaratu, baina zuzendu dugu, ekitaldiak beraien urtera eramaten.

2019ko koadroan sartu ditugu:



Abenduak 1 USANSOLO Herriko Jaiak



Abenduak 24 PORTUGALETE Olentzaro



Azaroak 16 SONDIKA S. Martin Azoka



Abenduak 21 SAN INAZIO Sto. Tomas



Abenduak 24 USANSOLO Olentzaro

2019

En 2020 no se editó Dossier 2021, pero hemos corregido, llevando a su año las actuaciones.

En el cuadro correspondiente a 2019 se han incluido:



Abenduak 22 SAN INAZIO Sto. Tomas



Abenduak 31 LUZARRA Herriko Jaiak

Hau da, 2019an "Dossier 2020"an agertu ez ziren zazpi ekitaldi egin genituen.

En definitiva, en 2019 participamos en siete actos que no se recogieron en el "Dossier 2020".

2020

...eta zer egin dugu 2020 eta 2021ean?

2020a erabateko normaltasunez hasi genuen:

2020

... y ¿Qué hemos hecho en 2020 y 2021?

Comenzamos el año 2020 con absoluta normalidad...



Otsailak 16 DEUSTUA Aratustek



Otsailak 22 BILBAO Aratustek



Otsailak 29 SAN INAZIO Aratustek

Eta... Zer egin dugu 2020 eta 2021 urtetan?

Baina konfinamendua heldu zen eta aktibitate guztia bertan behera utzi behar izan genuen, udan aukera berria sortu arte, aprobetxatu genuena... COVID protokoloa egin genuen, Konpartsa bitan zatituz, kutxatzen batek aktibitate guztia gelditu ez zezan, eta ekitaldi sorta egitea planteatu genuen Deustuko Antzinako Elizatearen eremuan.

Garaiz, ze bost ekitaldi hauen ostean berriro alarma egoera ezarri zelako.



Uztailak 5 DEUSTUA



Uztailak 18 IBARREKOLANDA



Uztailak 19 ELORRIETA



Uztailak 25 ARANGOITI

Pero llegó el confinamiento y hubo que suspender toda actividad, hasta que en verano se abrió una nueva posibilidad que aprovechamos.... Elaboramos un protocolo COVID, dividiendo la Comparsa a la mitad, para evitar que un contagio paralizase toda actividad y nos planteamos realizar una serie de actuaciones en el area de la Antigua Anteiglesia de Deusto.

Justo a tiempo, porque tras estas cinco actuaciones se volvió a decretar el estado de alarma.



Uztailak 26 SAN INAZIO

2021

Eta murrizketa hauek ez ziren kendu 2021eko maiatzearain, Eusko Jaurlaritzaren esku utzi zirelarik erabakiak, eta ostean udaletxe bakoitzaren esku, horrela...

Ekainaren 11n Erraldoi berri baten aurkezpena egin zen Portugaleten.



Ekainak 11 PORTUGALETE Erraldoi berrien aurkezpena

2021

Y estas restricciones no se volvieron a levantar hasta mayo de 2021, dejando las decisiones en manos del Gobierno Vasco y posteriormente a criterio de cada Ayuntamiento, así....

El 11 de junio se realizó el acto de presentación de un nuevo Gigante en Portugalete.



Ekainak 25 DEUSTU IBARRA Herriko Jaiak



Ekainak 26 USANSOLO



Uztailak 31 SAN INAZIO Herriko Jaiak

Eta... Zer egin dugu 2020 eta 2021 urtetan?



Abuztuak 7 KANBO Herriko Jaiak

Bertan behera Suspendida

Abuztuak 15 PORTUGALETE



Abuztuak 16 PORTUGALETE Herriko Jaiak



Urriak 2 SARRIKO Herriko Jaiak



Urriak 3 PORTUGALETE



Urriak 24 LUTXANA (Barakaldo)
AMAIA dantza taldearen urteurrena

Laburbilduz, esan ahal dugu gure Erraldoiekin 2020an zortzi ekitalditan parte hartu dugula, eta 2021an beste zortzitan, baina Konpartsa Konpartsa partehartzea hau izan da:

Como resumen, podemos decir que con nuestros Gigantes hemos participado en ocho actos en 2020 y en ocho en 2021, si bien la participación por Comparsas ha sido la siguiente:

KONPARTSA NAGUSIA

	2019	2020	2021
Ekitaldiak / Actuaciones	4	2	1
2 Erraldoiekin / Con 2 Gigantes	Portugalete	Deustua	Deustua
4 Erraldoiekin / Con 4 Gigantes	Deustua (3)	Bilbao	-



Eta... Zer egin dugu 2020 eta 2021 urtetan?



KONPARTSA TXIKIA

	2019	2020	2021
Ekitaldiak / Actuaciones	6	8	7
2 Erraldoiekin / Con 2 Gigantes	Deustua (3) Portugalete Usansolo (2)	Deustua (7) Bilbao	Deustua (3) Portugalete, Usansolo, Lutxana (Barakaldo), Kanbo
4 Erraldoiekin / Con 4 Gigantes			

MAMUTXAK

	2019	2020	2021
Ekitaldiak / Actuaciones	3	6	4
2 Erraldoiekin / Con 2 Gigantes	Usansolo (2)	Deustua (6)	Deustua (2) Usansolo, Kanbo
4 Erraldoiekin / Con 4 Gigantes	Sondika		

Ez daude hemen zenbatuta:

BILBAO MAGAZINE – UDA KALEAN ikuskizunean 32 ekitaldiak (16 egun, bi ekitaldi eguneko), Hortzmuga antzerki taldeak antolatuta eta Bilboko zenbait auzoetan ibilitakoa:

Uztailak 26	Gas Plaza
Uztailak 27	DEUSTUA
Uztailak 28	ERREKALDE
Uztailak 29	OTXARKOAGA
Abuztuak 2	SANTUXU
Abuztuak 3	San Nikolas
Abuztuak 4	ERREKALDE
Abuztuak 5	BASURTO
Abuztuak 9	ATXURI
Abuztuak 10	ZORROTZA
Abuztuak 11	ZURBARANBARRI
Abuztuak 12	ARTXANDA
Abuztuak 16	SAN INAZIO
Abuztuak 17	ABUSU
Abuztuak 18	Itsas Museoa
Abuztuak 19	Arenalea

No quedan aquí contabilizadas:

Nuestra participación en 32 pases (16 jornadas a dos pases) del espectáculo BILBAO MAGAZINE – UDA KALEAN, promovido por el grupo de teatro Hortzmuga y realizado en varios barrios de Bilbao:



Eta... Zer egin dugu 2020 eta 2021 urtetan?

Portugaletera bitan joan gara Erraldoi bakarrarekin, hango orain duten behin behineko hiru Erraldioen Konpartsa, horrela egingo dugularik haien laugarren Erraldoiaren inauguraziora arte.



La asistencia, con un Gigante, en tres ocasiones a Portugalete para completar provisionalmente la actual Comparsa de tres, y que cubriremos hasta la inauguración de su cuarto Gigante.

KONPARTSA TXIKIENA

	2019	2020	2021
Ekitaldiak / Actuaciones	6	8	7
2 Erraldoiekin / Con 2 Gigantes	Deustua (2)	Deustua (6)	Deustua (2) Portugalete, Usansolo, Kanbo
4 Erraldoiekin / Con 4 Gigantes	Deustua, Sondika Usansolo (2)	Deustua Bilbao	Deustua Lutxana (Barakaldo)

Tailerrak

2021ean tailerren dinamika berhartu dugu ere, murrizketa batzurekin, baina Euskal Museora itzuli gara udan, beste tailer batzuk ere egiten hauetaz gain:



Uztailak 9	Euskal Museoa
Uztailak 16	Euskal Museoa
Uztailak 23	Euskal Museoa
Uztailak 30	Euskal Museoa
Abuztuak 6	Euskal Museoa
Abuztuak 13	Euskal Museoa
Abuztuak 20	Euskal Museoa
Urriak 1	Sarriko
Urriak 24	Lutxana (Barakaldo)

Talleres

En este 2021 también hemos retomado la dinámica de los talleres, si bien con algunas restricciones, hemos vuelto este pasado verano al Euskal Museoa, realizando además, algunos talleres mas:



Laguntzak

Portugaleteko Erraldoi berriaren aurkezpena dela eta, haien Erraldoiak dantzatzera joan gara ekainaren 11n, abuztuaren 16an eta urriaren 7an.

Lutxana-Barakaldoko Amaia Dantza Taldearen urteurren jaiaren ekitaldien artean, Barakaldoko udal Erraldoi berriak dantzatu ditugu.



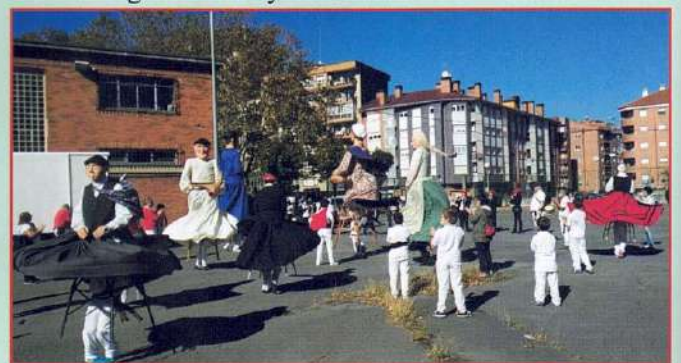
Azarotik aurrera

Badirudi joera aktibitatearen normaltasuna berreskuratzea dela, izan ere lehen baino indar handiagoz. Hala izatea espero dugu eta, horretarako, beharrezko diren prebentzio neurriak manten ditzagun atzera ez joateko berriro.

Apoyos

Con motivo se la presentación del nuevo Gigante de Portugalete, hemos acudido a bailar sus Gigantes los días 11 de junio, 16 de agosto y 7 de octubre.

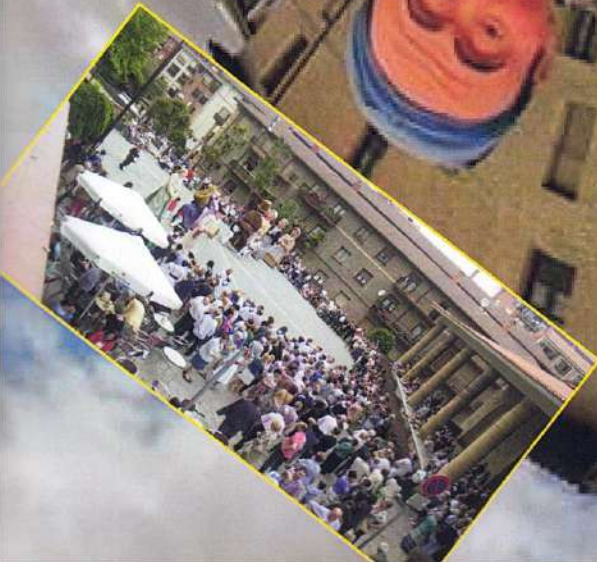
También, dentro de los actos del aniversario del Amaia Dantza Taldea de Lutxana – Barakaldo, hemos bailado los nuevos Gigantes del Ayuntamiento de Barakaldo.

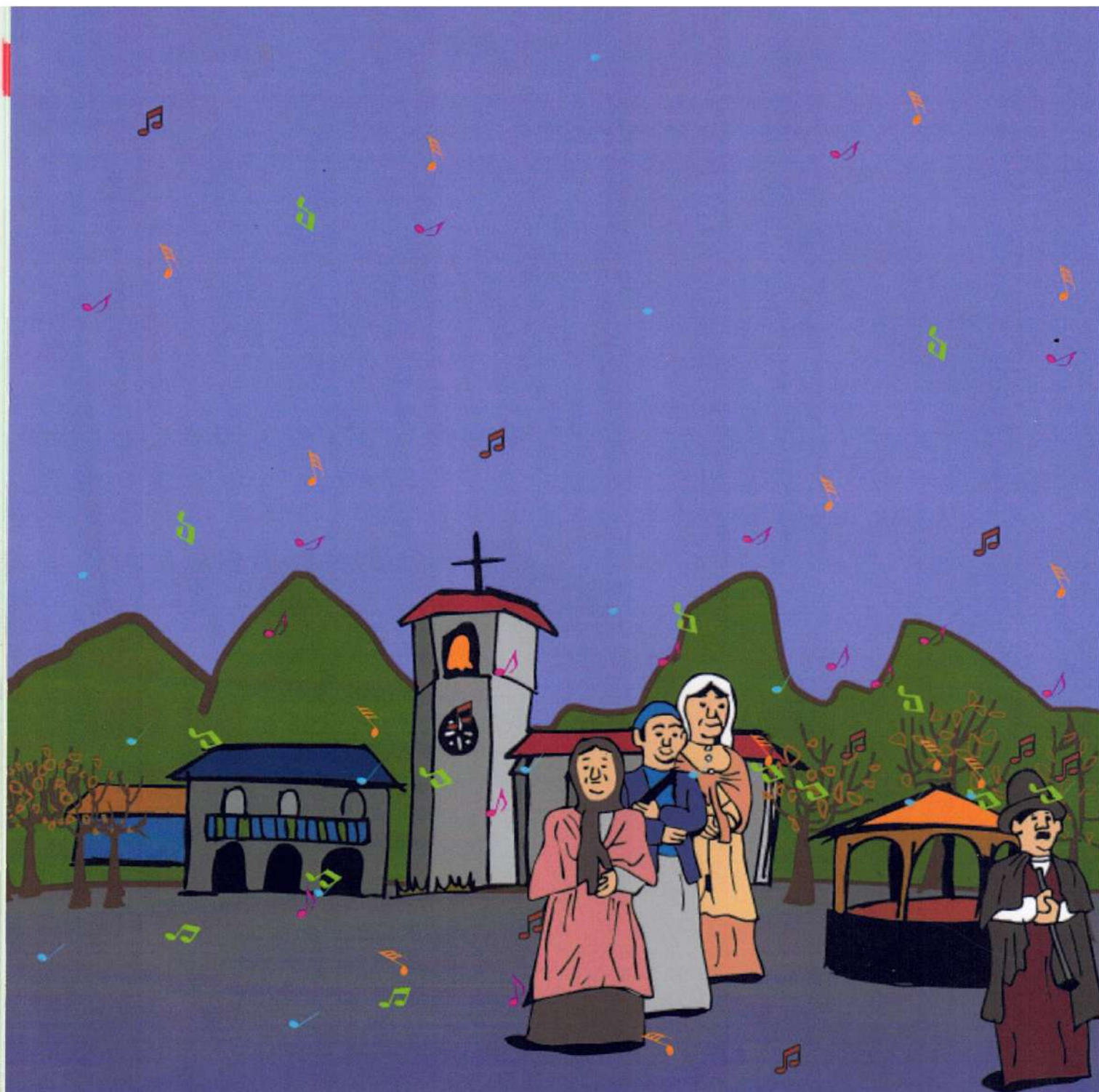


A partir de noviembre

Parece ser que la tendencia es la de recuperar la normalidad de la actividad, incluso con más fuerza que antes.

Esperamos que así sea y, para ello, mantengamos las medidas de prevención necesarias y evitemos volver atrás.





www.ondalan.eus